

辛小玲 辛小紅 劉揚 董曉露 合作演出

環保胡琴四重奏 饗觀眾

【本報訊】香港中樂團將於本月三十一日在文化中心劇場舉行「胡琴首席之夜」音樂會，邀請樂團高胡首席辛小玲、二胡首席辛小紅、中胡首席劉揚以及革胡首席董曉露演奏多首胡琴四重奏作品。今次演出四位首席將以環保胡琴演奏，觀眾可近距離聆聽環保胡琴的獨特音色。

四重奏的特色是四個樂器都是主角，同時也為其他的聲部做配角，就像一個大家庭，像四個兄弟姊妹一樣，四重奏作品在西方弦樂中十分普遍，但卻鮮有四重奏中樂作品，因此今次音樂會也是全新作品的演繹。擔任演出的四位首席均具精湛技巧及獨特演奏風格。高胡首席辛小玲的演奏圓潤豐厚，樂感老練深刻，技藝非凡；二胡首席辛小紅被譽為「年輕演奏家當中之佼佼者」，演奏熱情奔放、柔美含蓄，具有感人魅力；中胡首席劉揚曾舉行多個獨奏會，二〇〇〇年在中國、日、韓三國民族器樂演奏家組成的「亞洲樂團」中出任樂團首席；革胡首席董曉露於世博會「上海之春音樂節」音樂會演繹《梁山伯與祝英台》之革胡獨奏部分，獲得好評。

呈現作曲家新作

由於胡琴四重奏的作品不多，所以樂團特別委約多位

知名作曲家身創世界首演的樂曲，以凸顯四位首席各自的舞台魅力。作曲家來自新加坡、德國、馬來西亞、香港等地，因作曲家文化背景不同，樂曲的風格也各異。新加坡的潘耀田創作的《協和曲》，描寫新加坡社會種族和諧、社會充滿活力的特色；程寶華創作的《風骨四君子》則是描寫中國傳統知識分子的特質，革胡首席董曉露說：「此曲富有中國文人氣質，充滿詩情畫意，作品中有一段華采部分，讓革胡聲部發揮。」喜愛中華文化的德國作曲

家老羅 Robert Zollitsch 創作了具中國風味的《燃燒希望》，他以「韻」為全曲核心，呈現胡琴「韻」的快、慢面貌；有別於周成龍追憶故鄉的《故土》，馬來西亞的周熙杰創作的《隨想》則甚有現代感，曲中糅合了爵士樂的元素；梅廣鈞的《春·夏·秋·冬》則透過四種樂器描述四季，以古典及浪漫的樂風，為四季添一分神采和魅力。音樂會上，四位首席演奏的環保胡琴，皮膜以PET 聚脂薄膜取代蟒蛇皮，改良後表現力比傳統胡琴強，合奏協調性更強，也令四重奏更臻完美。

「胡琴首席之夜」本月三十一日（星期一）晚上七時三十分在文化中心劇場舉行，門票於城市電腦售票網發售，票務查詢可電二七三四九〇〇九，或瀏覽 www.urbtix.hk。



▲劉揚曾舉行多個獨奏會



▲辛小紅的演奏熱情奔放、柔美含蓄



▲高胡首席辛小玲技藝非凡



▲董曉露對今次音樂會的演出甚具信心



▲「胡琴首席之夜」音樂會以環保胡琴演奏



廣州助盲人了解文物史

▲廣州市文化廣電新聞出版局黨委書記徐詠虹（中）向省市區圖書館、市屬博物館等單位代表贈書

【本報訊】記者黃寶儀廣州報道：《南國明珠 千年古都——廣州地區博物館及文物史跡精華》盲文版首發式日前在廣州博物館舉行，該書簡要及系統地介紹了廣州地區四十三家具有代表性的博物館、紀念館和三十五個重要史跡，將有助於促進文物歷史知識在盲人群體中普及。

為更好地宣傳廣州，廣州市文化廣電新聞出版局主辦的《南國明珠 千年古都——廣州地區博物館及文物史跡精華》盲文版正式推出，這是首本介紹廣州地區文物史跡和博物館、紀念館的專題盲文書籍。該書的出版，將使更多盲人了解廣州名勝古跡，了解廣州城市的歷史文化魅力。

活動當天，還舉行了廣州博物館盲人教育館「月光閣」牌匾揭幕儀式，這是廣州地區首個擁有盲文圖書和有聲讀物的盲人教育館。該館位於廣州博物館美術館展區，面積約六十平方米，是專供殘障人士使用的場所，集閱覽、上網及博物館參觀於一體的多功能教育館。館內備有歷史、小說、勵志、科普類等盲文書籍。其中《廣州博物館歷史簡介》是由廣州博物館與「市殘聯」合作完成，供盲人朋友閱讀，了解廣州歷史的基本讀物。此外，針對盲人聽不能看

的特點，盲人教育館還設置了電腦，安裝讀屏軟件，盲人只要戴上耳機，輕觸鍵盤便可通過聲音上網「參觀」博物館。另外，還製作了一批有代表性的文物複製品，讓盲人有機會通過觸摸「文物」，了解歷史。

「美麗的廣州我的家——迎亞殘會廣州盲人攝影專題展」也同期舉行，這是廣州博物館與廣州市「殘聯」聯合推出的盲人攝影作品展，展覽匯集了有關亞運會場館的建設和運動場景及市民熱情參與亞運活動的攝影作品近百幅。作品以獨特的視角，表現了聾啞人士積極進取、熱愛生活的激情和共同參與體育盛事的美好願望。展覽在廣州博物館專題展覽廳舉行，展至二月十八日。

馬瓊珠畫作取材自電影

【本報訊】Gallery EXIT 安全口畫廊正舉行馬瓊珠首次畫展，名為「靜觀」的展覽展示了馬瓊珠八幅繪畫在噴墨列印上的作品。作品取材自黑白電影的畫面，其中包括小津安二郎執導的《東京物語》。作品凝結了電影中同一鏡頭的不同時刻，以雙聯畫或三聯畫的方式並列呈現給觀眾。馬瓊珠輕描而細微的繪畫技法，顯現了那些容易被忽視遺忘的瞬間。

馬瓊珠於二〇〇二年在英國利茲大學獲視覺藝術碩士學位，主修女性主義理論與實踐。她曾參與香港藝術雙年展，作品獲香港文化博物館收藏，她亦獲亞洲文化協會獎學金。該展覽舉行至二月十二日。有關查詢可瀏覽網頁 www.galleryexit.com。

SBC 駿業

創業·守業·好幫手

一站式商務中心

成立有限公司

全新現成有限公司，即買即用 BVI 及離岸公司，資料保密代辦銀行戶口，註冊商標秘書服務，周年申報，結束除名

商務通訊服務

專業秘書代接電話，甲級註冊地址代收信件，包裹轉寄專用傳真號，網上收發，方便快捷

商務辦公室

即租即用，租期靈活，設備齊全多間辦公室可容納 1-6 人，裝修華麗多功能會議室，免費無線網絡服務 24 小時出入，先進保安監察系統專業秘書全面處理日常事務

會計·稅務·審計

專業會計師審計帳目，會計理賬報稅及稅務建議巧安排全方位稅務會計免費諮詢服務

查詢熱線：(852)8206 1931
400名中港員工，提供誠信、負責、專業服務，信心保證



香港辦事處
旺角 柏裕商業中心 24 樓 (852) 2782 8118
尖沙咀 新港中心 2 座 5 樓 (852) 3519 6338
加拿芬廣場 10 樓 (852) 2734 0418
灣仔 合和中心 27 樓 (852) 8206 3139
胡忠大廈 22 樓 (852) 8206 0218
蘭閣中心 11 樓 (852) 8206 9319

中國辦事處
上海 招商局廣場南樓 12 樓 (21) 5298 0909
港匯中心 1 座 47 樓 (21) 6447 8989
北京 金地中心 B 座 22 樓 (10) 6566 7361
住恆廣場 A 座 11 樓 (10) 5829 9819
廣州 中信廣場 31 樓 (20) 3877 1394
東山廣場 20 樓 (20) 8732 3668
深圳 地王商業中心 19 樓 (755) 8247 8991
安聯大廈 21 樓 (755) 8828 6939
杭州 廣利大廈 12 樓 (571) 8725 7009
南京 南京國際金融中心 10 樓 (25) 8689 9889
成都 時代廣場 B 座 10 樓 (28) 8667 6369

www.sbc.com.hk
info@sbc.com.hk

申請酒牌續期啟事 板前壽司

現特通告：范幼文其地址為九龍觀塘樂業街 2 號振萬廣場 7 樓 707-710 室，現向酒牌局申請位於九龍旺角登打士街 56 號樂業坊一樓 1-8 號舖板前壽司的酒牌續期。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交九龍深水埗基隆街 333 號北河街市政大廈 4 字樓酒牌局秘書收。

日期：2011 年 1 月 12 日
APPLICATION FOR RENEWAL OF LIQUOR LICENCE
Itamae Sushi
Notice is hereby given that Fan Yau Man of Unit Nos.707-710, 7/F, Lu Plaza, 2 Wing Yip Street, Kwun Tong, Kln. is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of Itamae Sushi at Shop Nos.1-8, Level 1, Gala Place, 56 Dundas Street, Mong Kok, Kln. Any person who knows any reason why this renewal should not be granted should send a written and signed statement of the facts to the Secretary, Liquor Licensing Board, 4/F, Pei Ho Street Municipal Services Building, 333 Ki Lung Street, Shamshuipo, Kowloon within 14 days from the date of this notice.
Date:12-1-2011

申請酒牌續期啟事 幸運星卡拉OK夜總會

現特通告：潘惠林其地址為九龍龍蟠苑龍環閣 1815 室，現向酒牌局申請位於九龍彌敦道 317-321 號金漢大廈地下 L 舖及一字樓幸運星卡拉OK夜總會的酒牌續期。*附加批註事項為(跳舞)。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交九龍深水埗基隆街 333 號北河街市政大廈 4 字樓酒牌局秘書收。

日期：2011 年 1 月 12 日
APPLICATION FOR RENEWAL OF LIQUOR LICENCE
L & G Karaoke Night Club
Notice is hereby given that Poon Wei Lam of 1815 Lung Kei House, Lung Poon Court, Diamond Hill, Kowloon is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of L & G Karaoke Night Club at 1/F & Shop L on G/F of Buckingham Building 317-321 Nathan Road, Kowloon. *with endorsement of (dancing). Any person who knows any reason why this renewal should not be granted should send a written and signed statement of the facts to the Secretary, Liquor Licensing Board, 4/F, Pei Ho Street Municipal Services Building, 333 Ki Lung Street, Shamshuipo, Kowloon within 14 days from the date of this notice.
Date:12-1-2011

申請酒牌續期啟事 板長壽司

現特通告：馬如超其地址為九龍觀塘樂業街 2 號振萬廣場 7 樓 707-710 室，現向酒牌局申請位於香港灣仔港灣道 30 號新鴻基中心 1 樓 137-139 號舖板長壽司的酒牌續期。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交香港灣仔軒尼詩道 225 號駱克道市政大廈 8 字樓酒牌局秘書收。

日期：2011 年 1 月 12 日
APPLICATION FOR RENEWAL OF LIQUOR LICENCE
Itacho Sushi
Notice is hereby given that Ma Yu-chiu of Unit Nos.707-710, 7/F, Lu Plaza, 2 Wing Yip Street, Kwun Tong, Kln. is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of Itacho Sushi at Shop Nos.137-139, 1/F, Sun Hung Kai Centre, 30 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong. Any person who knows any reason why this renewal should not be granted should send a written and signed statement of the facts to the Secretary, Liquor Licensing Board, 8/F, Lockhart Road Municipal Services Building, 225 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong within 14 days from the date of this notice.
Date:12-1-2011

申請會社酒牌續期啟事 TIFFANY

現特通告：Jung Yeong Mi 其地址為香港銅鑼灣謝斐道 509 號美漢大廈 3 字樓 E 室，現向酒牌局申請位於香港銅鑼灣 468 號謝斐道百達中心 14 字樓 1401-4 室 Tiffany 的會社酒牌續期。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交香港灣仔軒尼詩道 225 號駱克道市政大廈 8 字樓酒牌局秘書收。

日期：2011 年 1 月 12 日
APPLICATION FOR RENEWAL OF CLUB LIQUOR LICENCE
TIFFANY
Notice is hereby given that Jung Yeong Mi of Flat E, 3/F, Malhon Apartment, 509 Jaffe Rd., Causeway Bay, H.K. is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Club Liquor Licence in respect of Tiffany at Ft 1401-4, 14/F Allways Centre, 468 Jaffe Rd. Causeway Bay, H.K. Any person who knows any reason why this renewal should not be granted should send a written and signed statement of the facts to the Secretary, Liquor Licensing Board, 8/F, Lockhart Road Municipal Services Building, 225 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong within 14 days from the date of this notice.
Date:12-1-2011

申請酒牌續期及更改啟事 T 吧

現特通告：黃燕玲其地址為九龍油麻地東彌敦道 380 號，現向酒牌局申請把位於九龍油麻地東彌敦道 380 號 4 樓 B 舖逸東吧的酒牌續期及作出以下更改：「店舖名稱更改為 T 吧」。附加批註事項為酒吧。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交九龍深水埗基隆街 333 號北河街市政大廈 4 字樓酒牌局秘書收。

日期：2011 年 1 月 12 日
APPLICATION FOR RENEWAL AND AMENDMENTS OF LIQUOR LICENCE
T BAR
Notice is hereby given that Wong Yin Ling of 380 Nathan Road, Yaumatei East, Kowloon is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of Planter's Bar at 4/F (Shop B), situated at 380 Nathan Road, Yaumatei East, Kowloon, with the following amendment: "Change the shop sign to T Bar" with endorsement of bar. Any person who knows any reason why this renewal and amendments should not be granted should send a written and signed statement of the facts to the Secretary, Liquor Licensing Board, 4/F, Pei Ho Street Municipal Services Building, 333 Ki Lung Street, Shamshuipo, Kowloon within 14 days from the date of this notice.
Date:12-1-2011

申請酒牌續期啟事 權之助

現特通告：陳潔真其地址為九龍油麻地吳松街 166 號地下，現向酒牌局申請位於九龍旺角花園街 230 號地下權之助的酒牌續期。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交九龍深水埗基隆街 333 號北河街市政大廈 4 字樓酒牌局秘書收。

日期：2011 年 1 月 12 日
APPLICATION FOR RENEWAL OF LIQUOR LICENCE
權之助
Notice is hereby given that Chan Kit Ching of G/F, 166 Woo Sung Street, Yaumatei, Kowloon is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of 權之助 at G/F, 230 Fa Yuen Street, Mongkok, Kowloon. Any person who knows any reason why this renewal should not be granted should send a written and signed statement of the facts to the Secretary, Liquor Licensing Board, 4/F, Pei Ho Street Municipal Services Building, 333 Ki Lung Street, Shamshuipo, Kowloon within 14 days from the date of this notice.
Date:12-1-2011

美聯私家偵探社
本社由資深前警務人員創辦於 1982 年採用最新高科技之儀器進行辦理案件
自置旺角 2381 2388 香港分社 2815 2626
攝分通大兒職探註
影屏森陸女員測冊
跟離証外活工倫保
踪婚據過動傷聽審
(28年經驗 信譽保證)
旺角彌敦道 789 號德輔道中 1109 室 (太子地鐵口)

惠刊廣告請駕臨
健康東街 39 號
柯達大廈 2 座 4 字樓廣告部
電話：28310522
電話：28311730
傳真：28346631

工傷保險
僱主須為其兼職家務助理
投購工傷保險，違例最高
罰款十萬元及監禁兩年。
查詢請電勞工處：
2717 1771